

Roteiro de escutas do livro “Colcha de Retalhos”

Capítulo 1 - A música entra em cena nos teatros de São Paulo

a) Zarzuelas:

- “BRINDIS DE JORGE”, NÚMERO MUSICAL DA ZARZUELA MARINA, MÚSICA DE EMILIO ARRIETA

Fonte: YouTube, <https://www.youtube.com/watch?v=4J7H--FHkqg>.

Acesso em: 28/08/2016

Intérprete: Emilio Sagi-Barba, barítono, no papel de Jorge Sem data: (provavelmente entre as décadas de 1910 e 1920)

Jorge

A beber, a beber, a ahogar
el grito del dolor,
que el vino hará olvidar
las penas del amor.

Coro

A beber, a beber, a apurar,
la copa del licor,
que el vino hará ahuyentar
las penas del amor.

Jorge

¡A dónde vais huyendo
las ilusiones,
que nos dejáis sin vida
los corazones!
Y en pago del tormento
de tanto amar,

Roque

De este sabroso jugo
la blanca espuma
aleja de las penas
la negra bruma:
Si Dios hubiera hecho
de vino el mar,
yo me volviera pato
para nadar.
Esta es la fija,
bebamos más,
que ante vino tan sabroso
mi gazonate es un brocal.

Jorge

A beber, a beber, a ahogar
el grito del dolor

¡se va el suspiro al viento
y el llanto al mar!
Pero no importa,
bebamos más;
que la vida más ligera
con el vino pasará.

A beber, a beber, a ahogar,
el grito del dolor,
que el vino hará olvidar
las penas del amor.

Coro

A beber, a beber, a apurar,
la copa del licor,
que el vino hará ahuyentar
las penas del amor.

[...]

Roque

A beber, a beber, a apurar
la copa del licor,

Coro

A beber, a beber, a apurar
la copa del licor,
[...]

- Uma das temporadas de maior sucesso de zarzuelas foi realizada pela Companhia Espanhola de Zarzuelas em 1895. Além de contar com a atriz Ismênia Mateus, já famosa em São Paulo desde o ano anterior, a companhia tinha como grande estrela Leopoldo Fregoli, artista conhecido mundialmente pelo talento de imitador, que podia encarnar, no mesmo espetáculo, várias dezenas de personagens. Sua fama chegou até os dias de hoje, e uma rápida pesquisa pela internet traz imagens e vídeos interessantes das performances do artista. No site YouTube, por exemplo, sugerem-se os links: https://www.youtube.com/watch?v=hP_e43T4zNM e https://www.youtube.com/watch?v=ueOIFbf_oQk. Acesso em 19/12/2016
- **Duo dos Paraguas**, dueto que fez parte de várias zarzuelas. É possível encontrar performances do dueto em vídeos na internet. Sugere-se o link: <https://www.youtube.com/watch?v=mAxG05S1onU> (acesso em 28/08/2016)

b) Opereta *Viúva Alegre*

O sucesso da peça chegou aos dias de hoje, sendo possível encontrar na internet vídeos de encenações em épocas variadas.

Sugere-se, por exemplo, o link: <https://www.youtube.com/watch?v=WGusu0oS-Hg> (encenação pelo Coral e Orquestra da PUC-RS, no salão de atos da instituição, em julho de 2004. Acesso em 28/08/2016)

c) “Cocorocó”, maxixe da autoria de Francisco de Assis Pacheco

Disponível no acervo do Instituto Moreira Sales, pode ser ouvido pela internet no sítio: <http://www.acervo.ims.com.br> (consulta em 28/08/2016)

Intérprete: Medina de Souza e Olimpio Nogueira

Coleção Humberto Franceschi - Instituto Moreira Salles

Victor Record, disco 78 rpm

Data: 1908-1912

Transcrição da letra:

Olimpio

Minha morena é meu feitiço
Ai, sensual, então que é isso
Só por meu peito se abrasa
Maria tem meu fogão
Tipo de cola de raça
Da Praia Grande ao Japão

Medina

Pois eu quero uma casinha

[...]

Com sala, quarto e cozinha

E quintal certo e refrão

REFRÃO:

Amor, amor

[...]

Vamor morar minha negrinha

Vamos morar minha paixão
E que bonita minha sala
Ser atual, ser a Maria
Ser a solteira Maria
Co co ro có
Lá canta o galo
Qui qui ri qui
O pinto pia
Salta o João e monta a cavalo
Lá em casa fica a dona Maria

Co co ro có
Qui qui ri qui
Co co ro có
Qui qui ri qui
Co co ro có
Qui qui ri qui
[imita som do galo]
Co co ro có

Olimpio

Minha morena é meu feitiço
Ai, sensual, então que é isso
Eu estou minha morena
[...]
Uma casinha pequena
Que caibam dois corações

Medina

Lá em casa muito branquinha
[...] na frente
[...]
Quanto brinquedo inocente

[REPETE REFRÃO]

d) Romanza "Alvorada"

*Disponível no acervo do Instituto Moreira Sales, pode ser ouvido pela internet no sítio
: <http://www.acervo.ims.com.br> (consulta em 28/08/2016)*

Intérprete: Medina de Souza

Capítulo 2 - O Boato e a "Colcha de Retalhos" temática e musical (Sem áudios)

Capítulo 3 - A recepção dos espetáculos: a crítica, a censura e os "casos de polícia" (Sem áudios)